

El trilingüe cantón Suizo

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **9 (1982)**

Heft 1

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-909083>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

El trilingüe Cantón Suizo

El Cantón de los Girones, un verdadero paraíso alpino, está ubicado geográficamente en la parte este de Suiza. Allí se conjugan tres idiomas diferentes: el alemán, el italiano y el retorromano, este último idioma derivado directo del latín. Aquí el visitante será recibido con la tradicional hospitalidad suiza tanto en los grandes hoteles donde se reúnen elegantes personas de todas partes del mundo como en los confortables refugios o posadas de los Alpes, donde los alpinistas se dan cita alrededor de un cálido hogar después de un día de grandes esfuerzos.

Durante más de un siglo, los Girones —la tierra de los 150 valles— ha vivido de acuerdo con su fama internacional de país de vacaciones y turismo y todo lo que ofrece a los visitantes —ferrocarriles, carreteras, hoteles, etc.— es de primera categoría. Pero todo el tráfico que lo atraviesa durante el año no perturba la paz de los distintos pueblos y aldeas, donde la vida lleva un ritmo tranquilo y las viejas leyendas aún tejen sus románticos velos alrededor de las sólidas chozas y de las exquisitas capillitas en las lomas.

La naturaleza le ha otorgado vívidos contrastes. Junto a los límites del norte se encuentran suaves pendientes de uno de los más hermosos distritos suizos vinícolas y más lejos hacia el sur, la elevada mole del pico Bernina, de 4.050 metros de altura, elevándose hacia el cielo. Elegantes lugares de estadía de la Engadina circundan el Parque Nacional Suizo, donde las gazelas andan errantes y los orgullosos ciervos pastan, mientras que las águilas describen círculos sobre los cerros cubiertos de bosques. El visitante que vive hoy la emocionante experiencia de una excursión alpinista, mañana descansará en el agua templada arti-

ficialmente de una playa provista de todos los entretenimientos de un moderno lugar de veraneo, o jugará un tranquilo partido de golf o tennis en las modernas canchas. Apacibles senderos conducen a través de sombreados bosques de pinos, alerces y pinos siberianos y praderas cubiertas de flores, a lo largo de torrentes espumosos hasta los restaurantes de montaña, desde los cuales se podrá admirar un maravilloso panorama de conjunto. Pero todo esto no significa que los Girones carecen de las facilidades del tráfico moderno. Paralelamente a las rutas romanas de dos mil años de vida, corren carreteras modernas y en San Moritz, donde hace trescientos años se juntaba el agua para uso medicinal, todos los entretenimientos de un moderno balneario esperan al visitante. Impresionantes son las excursiones combinadas en ferrocarril y autocar postal a través de las regiones de los Girones. Partiendo de la pintoresca sede episcopal de Chur, los elegantes coches del ferrocarril eléctrico conducen sobre elevados puentes y viaductos osadamente construidos

hasta San Moritz y más arriba al Grüm Alp.

Pero con toda esa variedad, prevalece una atmósfera de alegría y bienestar en todos los Girones. En cualquier sitio que el visitante elija para permanecer, en la vecindad de Chur, capital del cantón, en Arosa, Flims o Lenzerheide, en Davos o Klosters, Pontresina, San Moritz, Sils o Scuol-Tarasp-Vulpera, es seguro que encontrará unas vacaciones cuyo recuerdo perdurará toda la vida.

Cortesía: Oficina Nacional Suiza del Turismo

A VENDRE

Projet construction immeuble

Sur terrain 1503 metres carrés, à 1,5 km de Place St-François Lausanne. Valeur projet 1'300'000.- fr.s. crédit possible. Permis démolir et construire accordés. Vue imprenable calme. Travaux peuvent débuter juin 1982, construction 4320 metres cubes, 1002 metres carrés plancher 7 ou 8 appartements, 10 garages couverts, 5 places parking surcombles 100 metres carrés. Plan financier construction 2,5 millions fr.s. Offre sérieuse, curieux s'abstenir. Serge Perret-Rossier, Vermont 60, 1202-Geneve-022 - 66.23.25 ou 33.66.13 ou 021/20.11.11.

UNICO

Para su seguridad:

FONDO DE SOLIDARIDAD DE LOS SUIZOS DEL EXTRANJERO

Siempre a su lado, sin claudicar en los tiempos tumultuosos.

Pida informes:

FONDO DE SOLIDARIDAD DE LOS SUIZOS DEL EXTRANJERO

Gutenbergstrasse 6 - CH 3011 Berna